IT Manuale d'uso

Parasole / tendine con ventosa e Tendine Adesive per Auto.

Conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla Sicurezza Generale dei Prodotti.

1. Descrizione del prodotto

- Nome commerciale: Parasole/Tendine con ventosa e tendine adesiva auto.
- Modelli coperti: 66834/66836/66838 /66839/66840/66843/66844/66845/6 6846/ 66847/66861/66862/66863/66 864/66865/66866/66908/66911/6691 6/66917/ 66918/66829/66901/66902 /66904/66905/66825/66826/66827
- Uso previsto: Protezione dai raggi solari all'interno dell'abitacolo di veicoli passeggeri.
- Categoria: Accessori auto non strutturali, non destinati a impatto o protezione attiva.

2. Istruzioni per l'uso

- Pulire accuratamente il vetro interno prima dell'applicazione.
- Per i parasole e tendine a ventosa, applicare premendo le ventose contro il vetro.
- Per le tendine adesive, rimuovere la pellicola protettiva e applicare con attenzione per evitare bolle d'aria.
- Evitare di applicare su vetri che interferiscono con la visibilità del conducente.
- Rimuovere periodicamente per pulizia e controllare lo stato del materiale.

3. Avvertenze di sicurezza

- Non applicare su parabrezza o finestrini laterali anteriori che limitano la visibilità del conducente.
- Non lasciare il prodotto in ambienti ad alte temperature per lunghi periodi senza ventilazione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di danneggiamento, smettere immediatamente l'uso.
- Le ventose possono staccarsi a causa di vibrazioni, calore o superfici sporche.
- Assicurarsi sempre che le ventose siano ben fissate prima di mettersi in marcia.
- Pulire accuratamente il vetro e le ventose prima dell'applicazione.
- Non utilizzare su vetri appannati, bagnati o trattati con prodotti antiappannanti.
- Verificare periodicamente la tenuta ed eventualmente riapplicare le ventose.
- In caso di distacco, non tentare di riapplicare durante la guida.
- Le ventose possono staccarsi anche dal prodotto; verificare sempre il corretto fissaggio.

4. Composizione dei materiali

- Poliestere (PES), Polietilene (PE), Nylon (PA) e PVC (per le tendine statiche).

5. Manutenzione e pulizia

- Pulire con panno umido e sapone neutro.
- Non utilizzare solventi o abrasivi.
- Conservare in luogo asciutto e lontano da fonti di calore.

6. Durata prevista e smaltimento

- Durata media: 2 anni in condizioni normali di utilizzo.
- Smaltire secondo le normative locali sui rifiuti plastici non pericolosi.

7. Dichiarazione di conformità

Il presente prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla Sicurezza Generale dei Prodotti.
Un fascicolo tecnico, contenente l'analisi dei rischi, i risultati dei test effettuati e le misure adottate per garantire la sicurezza del prodotto, è disponibile su richiesta presso la sede del produttore.

8. Conservazione del manuale

Si raccomanda di conservare il presente manuale per future consultazioni.

9. Avvertenze

Modifiche e riparazioni: non modificare, manomettere, smontare o tentare di riparare autonomamente il prodotto, salvo per le operazioni espressamente consentite e descritte nel presente manuale. Per eventuali interventi di riparazione, rivolgersi a personale qualificato. Eventuali danni o malfunzionamenti causati da utilizzo improprio, modifiche, manomissioni, smontaggi o riparazioni non autorizzate o eseguite in modo non corretto non saranno coperti dalla garanzia. Restano impregiudicati i diritti del consumatore previsti dalla normativa vigente in materia di garanzia legale di conformità.
Limitazione di responsabilità: Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale. In caso di discrepanze tra traduzioni, fa fede la versione italiana.

10. Informazioni sul produttore

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Prodotto fabbricato in: China

EN User manual

Sunshade / Suction Cup Sunshade and Adhesive Sunshade for Cars.

Compliance with Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety.

1. Product description

- Trade name: Sunshade / Suction Cup Sunshade and Adhesive Sunshade for Cars.
- Covered models: 66834/66836/6683 8/66839/66840/66843/66844/66845/ 66846/ 66847/66861/66862/66863/6 6864/66865/66866/66908/66911/669 16/66917/ 66918/66829/66901/6690 2/66904/66905/66825/66826/66827
- Intended use: Sun protection inside the passenger compartment of vehicles.
- Category: Non-structural car accessories, not intended for impact or active protection.

2. Instructions for use

- Clean the interior glass thoroughly before application.
- For suction cup sunshades and foldable, press the suction cups firmly against the glass.
- For adhesive sunshades, remove the protective film and apply carefully to avoid air bubbles.
- Avoid applying on windows that obstruct the driver's visibility.
- Remove periodically for cleaning and check material condition.

3. Safety warnings

- Do not apply on the windshield or front side windows if it obstructs the driver's view.
- Do not leave the product in high temperatures for extended periods without ventilation.
- Keep out of reach of children.
- Stop use immediately if damaged.
- Suction cups may detach due to vibrations, heat, or dirty surfaces.
- Always make sure the suction cups are securely attached before driving.
- Clean the glass and the suction cups thoroughly before installation.
- Do not use on foggy, wet, or treated (anti-fog) windows.
- Check the adhesion regularly and reapply the suction cups if necessary.
- If a suction cup detaches, do not attempt to reattach it while driving.
- Suction cups may also detach from the product; always check that they are properly secured.

4. Material composition

- Polyester (PES), Polyethylene (PE), Nylon (PA) and PVC (for adhesive sunshades).

5. Maintenance and cleaning

- Clean with a damp cloth and mild soap.
- Do not use solvents or abrasive products.
- Store in a dry place away from heat sources.

6. Expected lifespan and disposal

- Average lifespan: 2 years under normal use.
- Dispose of according to local regulations for non-hazardous plastic waste.

7. Declaration of conformity

This product complies with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety. A technical file, containing risk analysis, test results, and safety measures, is available on request at the manufacturer's premises.

8. Manual storage

Keep this manual for future reference.

9. Warnings

Modifications and repairs: do not modify, tamper with, disassemble or attempt to repair the product yourself, except for operations expressly permitted and described in this manual. For any repairs, contact qualified personnel. Any damage or malfunction caused by improper use, modifications, tampering, disassembly or unauthorised or improperly performed repairs is not covered by the warranty. This won't affect the consumer's rights under applicable legislation governing the legal guarantee of conformity.
Disclaimer: Lampa S.p.A. shall not be liable for any damage to persons, animals or property resulting from improper use of the product or failure to follow the instructions contained in this manual. In the event of any discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.

10. Manufacturer information

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Product made in: China

FR Manuel d'utilisation

Pare-soleil / Pare-soleil à ventouse et Pare-soleil Adhésif pour Voitures.

Conformité au Règlement (UE) 2023/988 sur la Sécurité Générale des Produits.

1. Description du produit

- Nom commercial: Pare-soleil / Pare-soleil à ventouse et pare-soleil adhésif pour voiture.
- Modèles concernés: 66834/66836/66 838/66839/66840/66843/66844/6684 5/ 66846/66847/66861/66862/66863/ 66864/66865/66866/66908/66911/66 916/ 66917/66918/66829/66901/669 02/66904/66905/66825/66826/66827
- Utilisation prévue: Protection contre les rayons du soleil à l'intérieur des véhicules.
- Catégorie: Accessoires non structurels pour voitures, non destinés aux impacts ou à la protection active.

2. Instructions d'utilisation

- Nettoyer soigneusement la vitre intérieure avant l'application.
- Pour les pare-soleil à ventouse, appuyer les ventouses contre la vitre.
- Pour les pare-soleil adhésifs, retirer le film protecteur et appliquer soigneusement pour éviter les bulles d'air.
- Ne pas appliquer sur des vitres gênant la visibilité du conducteur.
- Retirer périodiquement pour nettoyage et vérifier l'état du matériau.

3. Avertissements de sécurité

- Ne pas appliquer sur le pare-brise ou les vitres latérales avant si cela gêne la visibilité.
- Ne pas laisser le produit exposé à de hautes températures pendant longtemps sans ventilation.
- Tenir hors de portée des enfants.
- En cas de dommage, arrêter immédiatement l'utilisation.
- Les ventouses peuvent se détacher en raison des vibrations, de la chaleur ou de surfaces sales.
- Vérifiez toujours que les ventouses sont bien fixées avant de prendre la route.
- Nettoyez soigneusement la vitre et les ventouses avant l'installation.
- Ne pas utiliser sur des vitres embuées, mouillées ou traitées avec des produits anti-buée.
- Vérifiez régulièrement l'adhérence et réappliquez les ventouses si nécessaire.
- En cas de décollement, ne tentez pas de les refixer pendant la conduite.
- Les ventouses peuvent également se détacher du produit ; vérifiez toujours leur bonne fixation.

4. Composition des matériaux

- Polyester (PES), Polyéthylène (PE), Nylon (PA) et PVC (pour les pare-soleil adhésifs).

5. Entretien et nettoyage

- Nettoyer avec un chiffon humide et du savon doux.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'abrasifs.
- Conserver dans un endroit sec, à l'écart des sources de chaleur.

6. Durée de vie et élimination

- Durée moyenne: 2 ans en conditions normales d'utilisation.
- Éliminer selon la réglementation locale des déchets plastiques non dangereux.

7. Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 sur la

V.01

sécurité générale des produits.
Un dossier technique comprenant l'analyse des risques, les résultats des tests et les mesures de sécurité est disponible sur demande au siège du fabricant.

8. Conservation du manuel
Il est recommandé de conserver ce manuel pour toute consultation future.

9. Avertissements
Modifications et réparations: ne modifiez pas, n'altérez pas, ne démontez pas et ne tentez pas de réparer le produit vous-même, sauf pour les opérations expressément autorisées et décrites dans le présent manuel. Pour toute réparation, adressez-vous à du personnel qualifié. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par une utilisation inappropriée, des modifications, une altération, un démontage ou des réparations non autorisées ou effectuées de manière incorrecte n'est pas couvert par la garantie. Les droits du consommateur prévus par la législation en vigueur relative à la garantie légale de conformité restent inchangés.
Clause de non-responsabilité: Lampa S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions figurant dans le présent manuel. En cas de divergence entre les différentes traductions, la version italienne fait foi.

10. Informations sur le fabricant
LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it
Produit fabriqué en: China

ES Manual de uso

Parasol / Parasol con ventosa y Parasol Adhesivo para Coche.
Conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre Seguridad General de los Productos.

1. Descripción del producto
- Nombre comercial: Parasol / Parasol con ventosa y parasol adhesivo para automóvil.
- Modelos cubiertos: 66834/66836/66838/66839/66840/66843/66844/66845/66846/ 66847/66861/66862/66863/66864/66865/66866/66908/66911/66916/66917/66918/66829/66901/66902/66904/66905/66825/66826/66827
- Uso previsto: Protección solar dentro del habitáculo de vehículos de pasajeros.
- Categoría: Accesorios no estructurales para coche, no destinados a impactos ni protección activa.

2. Instrucciones de uso
- Limpiar bien el cristal interior antes de la aplicación.
- Para los parasoles con ventosa, presionar las ventosas contra el cristal.
- Para los parasoles adhesivos, retirar la película protectora y aplicar cuidadosamente para evitar burbujas de aire.
- No aplicar en cristales que interfieran con la visibilidad del conductor.
- Retirar periódicamente para su limpieza y comprobar el estado del material.

3. Advertencias de seguridad
- No aplicar en parabrisas o ventanas laterales delanteras si reduce la visibilidad del conductor.
- No dejar el producto en ambientes calurosos durante largos periodos sin ventilación.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Dejar de usar inmediatamente si está dañado.
- Las ventosas pueden despegarse debido a las vibraciones, el calor o las superficies sucias.
- Asegúrese siempre de que las ventosas estén bien fijadas antes de iniciar la marcha.
- Limpie cuidadosamente el cristal y las ventosas antes de la instalación.
- No utilizar en cristales empañados, húmedos o tratados con productos antiempañantes.
- Compruebe periódicamente la adherencia y vuelva a colocar las ventosas si es necesario.
- En caso de desprendimiento, no intente volver a colocarlas durante la conducción.
- Las ventosas también pueden desprenderse del producto; verifique siempre que estén bien sujetas.

4. Composición de los materiales
- Poliéster (PES), Polietileno (PE), Nailon (PA) y PVC (para parasoles adhesivos).

5. Mantenimiento y limpieza
- Limpiar con un paño húmedo y jabón neutro.
- No usar disolventes ni productos abrasivos.
- Guardar en un lugar seco y alejado de fuentes de calor.

6. Duración Prevista y eliminación
- Duración media: 2 años en condiciones normales de uso.
- Eliminar según las normativas locales de residuos plásticos no peligrosos.

7. Declaración de conformidad
Este producto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de productos.
Un expediente técnico, que incluye el análisis de riesgos, resultados de pruebas y medidas de seguridad adoptadas, está disponible a solicitud en la sede del fabricante.

8. Conservación del manual
Se recomienda conservar este manual para futuras consultas.

9. Advertencias
Modificaciones y reparaciones: no modifique, manipule, desmonte ni intente reparar el producto por su cuenta, salvo para las operaciones expresamente permitidas y descritas en este manual. Para cualquier reparación, póngase en contacto con personal cualificado. La garantía no cubre los daños o fallos de funcionamiento causados por un uso inadecuado, modificaciones, manipulaciones, desmontajes o reparaciones no autorizadas o realizadas de forma incorrecta. Se mantienen intactos los derechos del consumidor previstos en la legislación vigente en materia de garantía legal de conformidad.
Exención de responsabilidad: Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños a personas, animales o bienes derivados de un uso indebido del producto o del incumplimiento de las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de discrepancias entre las traducciones, prevalecerá la versión italiana.

10. Información del fabricante
LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it
Producto fabricado en: China

DE Gebrauchsanleitung

Sonnenschutz / Sonnenschutz mit Saugnapf und Selbstklebender Sonnenschutz für Autos.
Konformität mit der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit.

1. Produktbeschreibung
- Handelsname: Sonnenschutz / Sonnenschutz mit Saugnapf und selbstklebender Sonnenschutz für Autos.
- Abgedeckte Modelle: 66834/66836/66838/66839/66840/66843/66844/66845/66846/ 66847/66861/66862/66863/66864/66865/66866/66908/66911/66916/66917/66918/66829/66901/66902/66904/66905/66825/66826/66827
- Zweckbestimmung: Sonnenschutz im Fahrzeuginnenraum von Personenkraftwagen.
- Kategorie: Nicht-strukturelles Autozubehör, nicht für Aufprallschutz oder aktive Sicherheit vorgesehen.

2. Gebrauchsanleitung
- Innenseite der Scheibe vor dem Anbringen gründlich reinigen.
- Bei Saugnapf-Sonnenschutz: Saugnäpfe fest gegen die Scheibe drücken.
- Bei selbstklebendem Sonnenschutz: Schutzfolie abziehen und vorsichtig aufkleben, um Luftblasen zu vermeiden.
- Nicht auf Scheiben anbringen, die die Sicht des Fahrers beeinträchtigen.
- Regelmäßig zur Reinigung entfernen und Materialzustand überprüfen.

3. Sicherheitshinweise
- Nicht an der Windschutzscheibe oder an vorderen Seitenscheiben anbringen, wenn die Sicht dadurch eingeschränkt wird.
- Produkt nicht über längere Zeit in heißen Umgebungen ohne Belüftung lassen.
- Von Kindern fernhalten.
- Bei Beschädigung sofort die Nutzung einstellen.
- Die Saugnäpfe können sich durch Vibrationen, Hitze oder verschmutzte Oberflächen lösen.
- Stellen Sie stets sicher, dass die Saugnäpfe fest haften, bevor Sie losfahren.
- Reinigen Sie die Scheibe und die Saugnäpfe gründlich vor der Anbringung.
- Nicht auf beschlagenen, nassen oder mit Anti-Beschlag-Mitteln behandelten Scheiben verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Haftung und befestigen Sie die Saugnäpfe bei Bedarf erneut.
- Falls sich ein Saugnapf löst, versuchen Sie nicht, ihn während der Fahrt wieder anzubringen.
- Die Saugnäpfe können sich auch vom Produkt selbst lösen; überprüfen Sie stets den festen Sitz.

4. Materialzusammensetzung
- Polyester (PES), Polyethylen (PE), Nylon (PA) und PVC (bei klebenden Sonnenschutzfolien).

5. Pflege und Reinigung
- Mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife reinigen.
- Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- An einem trockenen, kühlen Ort aufbewahren.

6. Erwartete Lebensdauer und Entsorgung
- Durchschnittliche Lebensdauer: 2 Jahre bei normalem Gebrauch.
- Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften für nicht gefährliche Kunststoffabfälle.

7. Konformitätserklärung
Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 zur allgemeinen Produktsicherheit.
Eine technische Dokumentation mit Risikoanalyse, Testergebnissen und Sicherheitsmaßnahmen ist auf Anfrage beim Hersteller erhältlich.

8. Aufbewahrung der Anleitung
Bitte bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Einsichtnahme auf.

9. Warnhinweise
Änderungen und Reparaturen: Verändern oder manipulieren Sie das Produkt nicht, zerlegen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Ausgenommen sind Arbeiten, die in dieser Anleitung ausdrücklich erlaubt und beschrieben sind. Wenden Sie sich für Reparaturen an qualifiziertes Fachpersonal. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch unsachgemäße Verwendung, Änderungen, Manipulationen, Zerlegen oder nicht genehmigte bzw. unsachgemäß durchgeführte Reparaturen verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt. Die Rechte des Verbrauchers gemäß den geltenden Vorschriften zur gesetzlichen Gewährleistung bleiben unberührt.
Haftungsausschluss: Die Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen. Bei Abweichungen zwischen den Übersetzungen ist die italienische Fassung maßgebend.

10. Herstellerinformationen
LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it
Produkt hergestellt in: China

V.01